

**TODAY'S BIG ISSUES**  
*LES GRANDS PROBLÈMES ACTUELS*

# 1. THE WORLD'S POPULATION

## *LA POPULATION MONDIALE*

<b>the world's population / world population</b>	<i>la population mondiale</i>
<b>demography</b>	<i>la démographie</i>
<b>a demographer / a population scientist</b>	<i>un démographe</i>
<b>a census</b>	<i>un recensement</i>
<b>to take a census</b>	<i>effectuer un recensement</i>
<b>the forecast</b>	<i>les estimations, les prévisions</i>
<b>world population growth</b>	<i>la croissance démographique mondiale</i>
<b>the population explosion</b>	<i>l'explosion démographique</i>
<b>overpopulation</b>	<i>la surpopulation</i>
<b>to be overpopulated</b>	<i>être surpeuplé</i>
<b>an age pyramid</b>	<i>une pyramide des âges</i>
<b>an age group</b>	<i>une tranche d'âge</i>
<b>the birth rate</b>	<i>le taux de natalité</i>
<b>the fertility rate</b>	<i>le taux de fécondité</i>
<b>birth control</b>	<i>le contrôle des naissances</i>
<b>the death rate / mortality / the mortality rate</b>	<i>le taux de mortalité</i>
<b>the infant mortality rate</b>	<i>le taux de mortalité infantile</i>
<b>life expectancy</b>	<i>l'espérance de vie</i>
<b>a densely populated area / an area of high population density</b>	<i>une région fortement peuplée</i>
<b>a sparsely populated area / an area of low population density</b>	<i>une région faiblement peuplée</i>
<b>to rise by / to increase by / to grow by 5%</b>	<i>augmenter de 5 %</i>
<b>a rise / an increase in world population</b>	<i>une augmentation de la population mondiale</i>
<b>to rise dramatically</b>	<i>augmenter de façon spectaculaire</i>
<b>to soar / to spiral / to skyrocket</b>	<i>augmenter en flèche</i>
<b>to double</b>	<i>doubler</i>
<b>to triple / to treble</b>	<i>tripler</i>
<b>to increase fourfold</b>	<i>être multiplié par quatre</i>
<b>to peak at 9 billion</b>	<i>culminer à 9 milliards</i>
<b>the current trend</b>	<i>la tendance actuelle</i>
<b>the reversal of a trend</b>	<i>un renversement de tendance</i>
<b>a baby boom</b>	<i>un baby-boom</i>
<b>the baby boomers</b>	<i>les enfants du baby-boom</i>

## LES MOTS AU SERVICE DES IDÉES

### **Demographers predict that world population will peak at 9bn in 2070.**

*Les démographes prédisent que la population mondiale culminera à 9 milliards en 2070.*

### **But a new study overturns 20 years of consensus that global population will peak at 9bn and says it will hit 11bn in 2100.**

*Mais une nouvelle étude contredit 20 ans de consensus sur le fait que la population mondiale culminera à 9 milliards et dit qu'elle atteindra 11 milliards en 2100.*

### **Whether Earth will be able to put up with an extra 2 or 3 or 4bn people is anyone's guess.**

*Personne ne sait vraiment si la planète Terre pourra s'accommoder de 2, 3 ou 4 milliards d'habitants supplémentaires.*

### **There will be fewer Chinese, Europeans and Japanese, and more Africans, Indians and Americans.**

*Il y aura moins de Chinois, d'Européens et de Japonais, et plus d'Africains, d'Indiens et d'Américains.*

### **India is poised to surpass China and become the world's most populous country by 2050.**

*L'Inde est prête à dépasser la Chine et à devenir le pays le plus peuplé du monde d'ici 2050.*

### **A UN report points to a growing imbalance between the developed and developing world.**

*Un rapport des Nations unies met l'accent sur un déséquilibre croissant entre les pays développés et les pays en développement.*

### **World population growth will be concentrated overwhelmingly in the countries least able to support it.**

*L'augmentation de la population mondiale sera concentrée massivement dans les pays les moins à même d'y faire face.*

### **The 48 least developed countries are expected to nearly triple their population by 2050, which will increase the demand for food and water.**

*La population des 48 pays les moins avancés du monde devrait presque tripler d'ici 2050, ce qui accroîtra la demande en nourriture et en eau.*

### **The price to pay for the fall in the world's population will be a very significant ageing of the population in western Europe and Japan.**

*Le prix à payer pour la diminution de la population mondiale sera un vieillissement notoire de la population en Europe de l'Ouest et au Japon.*

### **One in three people will be elderly by 2050.**

*D'ici 2050, un habitant sur trois sera âgé.*

### **World population projections need to be treated with caution. There is nothing more unpredictable than human behaviour.**

*Les projections concernant la population mondiale doivent être regardées avec précaution. Il n'y a rien de plus imprévisible que le comportement humain.*

## 2. POVERTY *LA PAUVRETÉ*

<b>destitution</b>	<i>le dénuement, la misère</i>
<b>the destitute</b>	<i>les indigents, les pauvres</i>
<b>the poor / poor people / the needy</b>	<i>les pauvres</i>
<b>a poor man</b>	<i>un pauvre</i>
<b>dire poverty / grinding poverty / extreme poverty</b>	<i>la misère noire, la misère extrême</i>
<b>to be poverty-stricken</b>	<i>être dans la misère</i>
<b>to live below the poverty line</b>	<i>vivre en dessous du seuil de pauvreté</i>
<b>the underprivileged / disadvantaged</b>	<i>les défavorisés</i>
<b>to live a hand-to-mouth existence</b>	<i>vivre au jour le jour</i>
<b>precariousness</b>	<i>la précarité</i>
<b>to live a precarious existence</b>	<i>vivre une existence précaire</i>
<b>to make ends meet</b>	<i>joindre les deux bouts</i>
<b>starvation wages</b>	<i>un salaire de misère</i>
<b>to sink into poverty</b>	<i>sombrier, basculer dans la pauvreté</i>
<b>to hit / to reach rock bottom</b>	<i>toucher le fond</i>
<b>to keep the wolf from the door</b>	<i>tirer le diable par la queue</i>
<b>to live at the subsistence level</b>	<i>avoir juste de quoi vivre</i>
<b>to live below the subsistence level</b>	<i>ne pas avoir le minimum vital</i>
<b>the bare necessities (of life)</b>	<i>le strict nécessaire</i>
<b>to be moneyless</b>	<i>être sans argent</i>
<b>to be short of money / to be pressed for money / strapped for cash</b>	<i>être à court d'argent, manquer d'argent</i>
<b>to be hard up / broke / skint</b>	<i>être fauché</i>
<b>the haves and the have-nots</b>	<i>les riches et les pauvres</i>
<b>world poverty / global poverty</b>	<i>la pauvreté mondiale</i>
<b>the least developed countries = LDCs</b>	<i>les pays les moins avancés</i>
<b>to live on a dollar a day</b>	<i>vivre avec un dollar par jour</i>
<b>gross inequalities</b>	<i>des inégalités criantes</i>
<b>to eradicate poverty</b>	<i>éradiquer la pauvreté</i>
<b>the World Bank</b>	<i>la Banque mondiale</i>
<b>to meet a target</b>	<i>atteindre un objectif</i>
<b>a better distribution of wealth</b>	<i>une meilleure répartition des richesses</i>
<b>to redistribute wealth</b>	<i>redistribuer les richesses</i>
<b>to share more equitably</b>	<i>partager plus équitablement</i>
<b>to bridge the social divide</b>	<i>réduire la fracture sociale</i>
<b>to prioritize universal energy access</b>	<i>avoir pour priorité l'accès à l'énergie universelle</i>

## LES MOTS AU SERVICE DES IDÉES

**Poverty is still the world's greatest killer.**

*La pauvreté est toujours la première cause de mortalité dans le monde.*

**Eradicating global poverty is one of the great challenges of the 21<sup>st</sup> century. Even halving it is a tall order.**

*Éradiquer la pauvreté dans le monde est l'un des grands défis du XXI<sup>e</sup> siècle. Même la réduire de moitié relève de la gageure.*

**“The world has enough for everyone's need, but not enough for everyone's greed”. (Mahatma Gandhi)**

*“Il y a assez dans le monde pour les besoins de chacun, mais pas assez pour la cupidité de tous”.*

**Despite the world leaders' fine words, the gap between the haves and the have-nots is widening, not closing.**

*Malgré les beaux discours des grands de ce monde, le fossé entre les riches et les pauvres ne se comble pas, il se creuse.*

**Poverty is bound to worsen if economic growth cannot keep pace with population growth.**

*La pauvreté ne peut qu'empirer si la croissance économique ne va pas de pair avec la croissance démographique.*

**Rich countries need to increase the amount of aid given to poor nations. The agreed target is 0.7% of GDP.**

*Il faut que les pays riches augmentent le montant de leur aide aux pays pauvres. L'objectif sur lequel ils sont tombés d'accord est de 0,7 % de leur PNB.*

**The US is the most generous donor in volume terms. As a proportion of GDP, however, this is only 0.16%.**

*Les États-Unis sont le donateur le plus généreux en termes de volume, mais ce qu'ils donnent ne représente que 0,16 % de leur PNB.*

**Poverty-reduction strategies in the developing world must prioritize clean water and adequate sanitation.**

*Les programmes de lutte contre la pauvreté dans les pays en développement doivent donner la priorité à l'eau propre et à des installations sanitaires décentes.*

**The agreement to cancel the debts owed by 18 of the world's poorest countries is a mighty step forward but it is not enough.**

*L'accord conclu pour annuler les dettes de 18 des pays les plus pauvres du monde est un très grand pas en avant mais ce n'est pas suffisant.*

**More than 10m children under five die each year from preventable diseases and about 120m children never go to school.**

*Plus de 10 millions d'enfants de moins de 5 ans meurent chaque année de maladies évitables et quelque 120 millions d'enfants ne vont jamais à l'école.*

**Concerted action is required more than ever to alleviate poverty.**

*Une action d'ensemble est plus que jamais nécessaire pour réduire la pauvreté.*

### 3. FAMINE

#### *LA FAMINE*

<b>hunger / starvation</b>	<i>la faim, la famine</i>
<b>world hunger / world famine</b>	<i>la faim dans le monde</i>
<b>to be hungry</b>	<i>avoir faim</i>
<b>to go hungry</b>	<i>ne pas manger à sa faim</i>
<b>malnutrition / undernourishment</b>	<i>la malnutrition</i>
<b>malnourished / undernourished / underfed</b>	<i>sous-alimenté</i>
<b>to be underweight</b>	<i>avoir un poids insuffisant</i>
<b>to die of hunger / to die from hunger / to die of starvation / to starve to death</b>	<i>mourir de faim</i>
<b>starving children / famished children</b>	<i>des enfants affamés, faméliques</i>
<b>emaciated children / scrawny children</b>	<i>des enfants décharnés</i>
<b>to lack food / to be short of food</b>	<i>manquer de nourriture</i>
<b>the lack of food</b>	<i>le manque de nourriture</i>
<b>the food scarcity / the food shortage</b>	<i>la pénurie de nourriture</i>
<b>to struggle for food</b>	<i>lutter pour se nourrir</i>
<b>to scavenge for food</b>	<i>faire les poubelles pour se nourrir</i>
<b>a scavenger</b>	<i>un glaneur</i>
<b>nutritional deficiencies</b>	<i>les carences alimentaires</i>
<b>vitamin C deficiency</b>	<i>la carence en vitamine C</i>
<b>the food situation</b>	<i>la situation alimentaire</i>
<b>the food crisis</b>	<i>la crise alimentaire</i>
<b>to feed / to feed oneself</b>	<i>nourrir / se nourrir</i>
<b>severe famine / widespread famine</b>	<i>une famine étendue</i>
<b>to be facing famine</b>	<i>être confronté à la famine</i>
<b>a famine area</b>	<i>une région frappée par la famine</i>
<b>the World Food Summit</b>	<i>le Sommet mondial de l'alimentation</i>
<b>the World Food Programme</b>	<i>le Programme alimentaire mondial</i>
<b>food relief / famine relief / food aid</b>	<i>l'aide alimentaire</i>
<b>emergency food aid</b>	<i>l'aide alimentaire d'urgence</i>
<b>a humanitarian organisation</b>	<i>une organisation humanitaire</i>
<b>an NGO</b>	<i>une ONG</i>
<b>humanitarian aid</b>	<i>l'aide humanitaire</i>
<b>a volunteer</b>	<i>un bénévole</i>
<b>to airdrop food supplies</b>	<i>larguer des vivres</i>
<b>to distribute food</b>	<i>distribuer de la nourriture</i>
<b>a donor country</b>	<i>un pays donateur</i>
<b>to raise funds for foodstuffs</b>	<i>collecter des fonds au profit de des denrées alimentaires</i>
<b>perishable goods / perishables</b>	<i>des denrées périssables</i>

## LES MOTS AU SERVICE DES IDÉES

**Across the world more than 800 million people are chronically malnourished.**

*Plus de 800 millions de personnes dans le monde souffrent de malnutrition chronique.*

**Even in the United States, the land of the fat, nearly 30 million people do not have enough to eat.**

*Même aux États-Unis, le pays des obèses, près de 30 millions de personnes ne mangent pas à leur faim.*

**There will be more than two billion extra mouths to feed within 30 years.**

*Il y aura plus de 2 milliards de bouches supplémentaires à nourrir dans moins de 30 ans.*

**All too often politicians do no more than pay lip service to the need to eradicate world hunger and they don't match words with action.**

*Bien trop souvent, les hommes politiques se contentent de parler de la nécessité d'éradiquer la faim dans le monde et leurs paroles ne sont pas suivies d'effet.*

**It is time world leaders put their money where their mouths are.**

*Il est temps que les leaders mondiaux passent aux actes.*

**Rice is the staple diet of more than half the world's population.**

*Le riz est la denrée de base de plus de la moitié de la population mondiale.*

**The distribution of famine relief often trickles in where it is most needed.**

*La distribution d'aide alimentaire arrive souvent au compte-gouttes là où les gens en ont le plus besoin.*

**Famine stalked Bangladesh recently and killed tens of thousands of people.**

*La famine qui a régné au Bangladesh récemment a tué des dizaines de milliers de personnes.*

**Famine is often rampant in Africa and wreaks havoc on the population.**

*La famine sévit souvent en Afrique et cause des ravages au sein de la population.*

**In countries like Zambia and Zimbabwe, famine is often due to drought but also to chronic misgovernance.**

*Dans des pays tels que la Zambie et le Zimbabwe, la famine est souvent due à la sécheresse mais aussi à une incompétence gouvernementale chronique.*

**Some scientists say that the use of corn for biofuels is exacerbating the food crisis and can trigger off food riots.**

*Certains scientifiques disent que l'utilisation du maïs pour les biocarburants aggrave la crise alimentaire et peut déclencher des émeutes de la faim.*

**Is it acceptable at the beginning of the 21<sup>st</sup> century that some people eat the bark and roots of trees to survive?**

*Est-il acceptable au début du XXI<sup>e</sup> siècle que des gens mangent de l'écorce et des racines d'arbres pour survivre ?*

**A hungry man, an angry man. (proverb)**

*Ventre affamé n'a point d'oreilles.*

## 4. THE HOMELESS

### LES SANS-ABRI

<b>homelessness</b>	<i>le fait d'être sans-abri</i>
<b>the homeless / street people</b>	<i>les sans-abri</i>
<b>to have no fixed abode</b>	<i>ne pas avoir de domicile fixe</i>
<b>to be homeless / to be down-and-out</b>	<i>être sans abri, être sur le pavé</i>
<b>a homeless person / a down-and-out / a dossier</b>	<i>un sans-abri, un SDF</i>
<b>2 million homeless / the number of homeless</b>	<i>2 millions de sans-abri / le nombre de sans-abri</i>
<b>the underclass</b>	<i>le quart-monde</i>
<b>to wander about aimlessly</b>	<i>errer sans but</i>
<b>a vagabond / a vagrant / a wanderer</b>	<i>un vagabond</i>
<b>vagrancy</b>	<i>le vagabondage</i>
<b>begging / (US) panhandling</b>	<i>la mendicité</i>
<b>a beggar / (US) a panhandler</b>	<i>un mendiant</i>
<b>to beg / (US) to panhandle</b>	<i>mendier, tendre la main</i>
<b>to live on handouts</b>	<i>vivre de la charité des autres</i>
<b>a tramp / (US) a bum / a hobo</b>	<i>un clochard</i>
<b>a bag lady</b>	<i>une clocharde</i>
<b>a wino</b>	<i>un poivrot (qui vit dans la rue)</i>
<b>to be reduced to destitution</b>	<i>se clochardiser</i>
<b>to be forced into the streets</b>	<i>être condamné à vivre dans la rue</i>
<b>to live on the streets</b>	<i>vivre dans la rue</i>
<b>to sleep in the streets</b>	<i>dormir dans la rue</i>
<b>to sleep rough</b>	<i>dormir à la dure</i>
<b>a rough sleeper</b>	<i>quelqu'un qui dort à la dure</i>
<b>to bed down for the night</b>	<i>s'installer pour la nuit</i>
<b>to sleep in an underground corridor</b>	<i>dormir dans un couloir du métro</i>
<b>a cardboard box</b>	<i>un carton</i>
<b>a vent / an air vent</b>	<i>une bouche d'aération</i>
<b>a sleeping bag</b>	<i>un sac de couchage</i>
<b>to squat / a squatter</b>	<i>squatter / un squatteur</i>
<b>to stay clean</b>	<i>rester propre</i>
<b>to fight off the cold</b>	<i>lutter contre le froid</i>
<b>to take to drinking</b>	<i>se mettre à boire</i>
<b>to fight for survival</b>	<i>lutter pour sa survie</i>
<b>a homeless shelter</b>	<i>un centre d'accueil pour sans-abri</i>
<b>to assist the homeless</b>	<i>venir en aide aux sans-abri</i>
<b>a charity</b>	<i>une association caritative</i>
<b>a voluntary organisation</b>	<i>une association de bénévoles</i>
<b>a soup kitchen</b>	<i>une soupe populaire</i>